

Artikel 1

I direktiv 87/102/EØF foretages følgende ændringer:

a) Artikel 1a, stk. 1, litra a), affattes således:

- i direktivets græske udgave:

Το συνολικό ετησιο πραγματικό ποσοστό επιβαρυνσης που εξισώνει σε ετησια βάση τις παρουσές αξιές του συνόλου των τρεχουσών η μελλοντικών υποχρεώσεων (δανειών, εξοφλήσεων και επιβαρυνσεων) που έχουν αναληφθεί απο το δανειστή και το δανειζόμενο χρονοαναλωτή, υπολογίζεται σύμφωνα με το μαθηματικό τύπο που παρατιθεται στο παραρτημα II.

- i direktivets engelske udgave:

»The annual percentage rate of charge which shall be that rate, on an annual basis which equalises the present value of all commitments (loans, repayments and charges), future or existing, agreed by the creditor and the borrower, shall be calculated in accordance with the mathematical formula set out in Annex II.«

b) Artikel 1a, stk. 3, ophæves.

c) Artikel 1a, stk. 5, ophæves.

d) Artikel 3 affattes således:

»Med forbehold af Rådets direktiv 84/450/EØF af 10. september 1984 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om vildledende reklame⁵⁾, samt regler og principper vedrørende illoyal reklame, skal en-

⁵⁾ EFT L 250 af 19.9.1984, s. 17. Direktivet er senest ændret ved direktiv 97/55/EF (EFT L 290 af 23.10.1997, s. 18.«

hver reklame eller ethvert kredittilbud, der er fremlagt eller slået op i forretningslokaler, og hvori en person erklærer sig rede til at yde en kredit eller formidle indgåelse af kreditaftaler, og som indeholder angivelse af rentesats eller andre tal vedrørende kreditomkostningerne, også indeholde angivelse af de samlede årlige omkostninger i procent i form af et repræsentativt eksempel, hvis dette er den eneste hensigtsmæssige fremgangsmåde.

e) Bilag II erstattes af teksten i det hertil knyttede bilag I.

f) Bilag III erstattes af teksten i det hertil knyttede bilag II.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest to år efter dette direktivs ikrafttræden. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse foranstaltninger, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. februar 1998.

På Europa-Parlamentets vegne

J. M. GIL-ROBLES

Formand

På Rådets vegne

J. CUNNINGHAM

Formand